

መግለጺ ግዴታት ኤርትራውያን ኣብ ጉዳይ ምትእትታው ኤርትራ ኣብ ኩናት ሕድሕድ ኢትዮጵያ

ኣስማትና ኣብ ታሕቲ ተዘርዚሩ ዘሎ ኤርትራውያን ዜጋታት፡ ኣብቲ ብ4 ሕዳር 2020 ዝጀመረ ኩናት ሕድሕድ ኢትዮጵያ፡ ፈደራላዊ መንግስቲ ኢትዮጵያን መሻርኽቱን ኣብ ልዕሊ ሰለማዊ ህዝቢ ትግራይ ዘውርድዎ ንዘለዉ ፍጉው ቅትለት፡ ምክልባት፡ ስደት፡ ዓጸቦን ስነ-አእምራዊ በሰላን ኣትሪርና ንኹንን፡ የኸትሎ ብዘሎ ኣዕናዊ ሳዕቤናት ከኣ ኣዚና ንጉሂን።

ብትእዛዝ ፕረዚደንት ኢሳይያስ ኣፈወርቂን መሻርኽቱን ጥራይ፡ ኣብዚ ኩናት ሕድሕድ ኢትዮጵያ፡ ሰራዊት ኤርትራ ኣትዩ ኣሎ። ኣንጻር'ቲ ብኤርትራውያን ወተደሃደራት፡ ኣብ ልዕሊ ህዝቢ ትግራይን ኤርትራውያን ስደተኛታትን ንቅትለት፡ ራሲያ፡ ጾታዊ ዓመጽ፡ ምብራስ ቅርስታትን ምጉስቋልን ዝዕድም ኩነት ንጹር መርገጺ ንኸንወስድ መሰረታዊ ሰብኣዊን ዜጋዊን ሓላፍነት ኣሎና። ኣብ ውሽጢ ዓዲ ዝርከብ ህዝቢ ኤርትራ ድምጹ ከስምዓሉ ኣብ ዘይክእል ኩነት ብምህላው፡ ንነብሲናን ተዓቢሱ ንዘሎ ህዝቢናን ወኪልና፤

- ነዚ ብውልቃዊ ቁም ተደፋፊኡ፡ ብመገዲ ዝተስገደዱ ወተሃደራት ኣቢሉ፡ ሞትን መብረስቲን ዘስዕብ ዘሎ መሪሕነት ኢሳይያስ ኣፈወርቂን ጉጅለኡን ኣትሪርና ንኹንን።
- ዕላማ ፕረዚደንት ኢሳይያስን መሻርኽቱን፡ ንህዝቢ ኤርትራ ምስ መዳውብቱ ህዝቢ ትግራይ ንወለዶታት ዝሰጋገር ጸልኢ ንምትካል ምዃኑ ተገንዚብና፤ ንጽልኢ ብፍቕሪ ጥራይ ክንስዕር ስለ እንኸእል፡ ምስ ኩሉ ምረቱ፡ ፍቕርናን ኣኸብሮትናን ንሓው ህዝቢ ትግራይ ንገልጽ።
- ብዛዕባ መንገት ናይቶም ግፍዒ ፈጺሞም ዝበሃሉ ኤርትራውያን ወገናት ክብተን ንዝጀመረ፡ ተንኮልን ምምቕቓልን ዝጣቋኡ ኣናቋቲ ሓበሬታታት ብትሪ ንነጻንን ንኹንን። እቶም ንጥፍኣት ዝተሓርዩ ወተሃደራት ሓይልታት ምክልኻል ኤርትራ (ብሄሮም ብዘየገድስ) ንርእሶም ግዳይ'ቲ ዓማጺ ስርዓት ከይኖሙ፡ ቀንዲ ተሓተትቲ ናይቲ ኣብ ልዕሊኦምን ብመገዶምን ዝወርድ ዘሎ በደላት ላዕለዎት ኣዘዝቶምን ስርዓት ኣስመራን ኢዮም።
- ብዙሓት መንግስታት ዓለም ንለበዳ ቫይረስ ኮሮና ንምግታእ እናተቐለሱ፡ ብኣንጻሩ ግን መሪሕነት ኢሳይያስ ኣፈወርቂ፡ ዜጋታት ኣብ ኩናት ብምእታው፡ ኣብ ርእሲ'ቲ ብጥይት ዝቐጥሉ ዘሎ መንእሰይ፡ ንተደራቢ ህልቂት ለበዳ ባይታ ፈጠሩ ኣሎ። እቲ ግርንቢጥነቱ ድማ ኣብ ኤርትራ ካብ ሚያዝያ 2020 ኣትሒዙ ዝተረረ ዕጽዋ ኣዚዙ ምህላው'ዩ። ነዚ ኣዝዩ ዘይሓላፍነታዊ፡ ኣምሰሉነትን ንዜጋታትካ ንለበዳ ምቕላዕን ኣትሪርና ንኹንን።
- ሰራዊት ኤርትራ ብቕልጥፉን ብዘይ ቅድመ-ኩነትን ካብ ትግራይ፡ ከምኡውን ሰራዊት ኢትዮጵያ ካብ መሬት ኤርትራ ክወጽእ ንጽውዕ። ማሕበረሰብ ዓለም፡ ኣህጉራውያንን ዘባውያንን ውድባት ድማ፡ ንመሪሕነት ፈደራላዊ መንግስቲ ኢትዮጵያን ጉጅለ ኢሳይያስ ኣፈወርቂን ኩናት ደው ንኹብሉ ጸቕጢ ክገብሩ ንምሕጻን።
- ነቲ ብስንኪ ቅልውላው ኩናት ዝሰዓበ ጥምታትን፡ ብሕጽረት መሰረታዊ ቀረባትን ዝሰቐ ዘሎ ህዝቢ ትግራይን፡ ኣብ ትግራይ ዝርከቡ ኤርትራውያን ስደተኛታትን፡ ሰብኣዊ ሓገዝ ክረኽቡ ፈደራላዊ መንግስቲ ኢትዮጵያ ፍቓድ ክህብ መታን፡ ማሕበረሰብ ዓለም ጸቕጢ ክገብር ንምሕጻን።
- ኣብ ትግራይ ዝግበር ዘሎ ግፍዒ ምስ ገበናት ኩናት፡ ገበናት ኣንጻር ሰብኣውነት ከምኡውን ንሓያሎ ኤርትራን ኢትዮጵያን ዝፈረማሎም ኣህጉራውያን ውዕላት ዝጥሕስ ስለ ዝኹን፡ ማሕበረሰብ ዓለም፡ ውድብ ሕቡራት ሃገራት፡ ባይቶ ጸጥታ ውዳብ ሕቡራት ሃገራት፡ ኣፍሪቃዊ ሕብረት፡ ኤውሮጳዊ ሕብረት፡ ምምሕዳር ፕረሲደንት ጆ ባይደንን ካልኣት መሻርኽቲ ሃገራትን፡ ኣብቲ ኩናት ዝካየዱሉ ዘሎ ክልል ትግራይ፡ ናጻን ዘይሻራዊን ኣካል መዘዙ ክምርምሮን፡ ንፈጻምቲ በደል ናብ ዝግበኦም ፍርዳዊ መስርሕ ክመርሕን ንጽውዕ።

بيان الإريتريين المعنيين بشأن الحرب الأهلية في إثيوبيا

نحن، المواطنون الإريتريون الموقعون أدناه، نُعرب عن حزننا حيال الحرب الأهلية الإثيوبية التي بدأت بتاريخ 4 تشرين الثاني/نوفمبر 2020، وندين بأشد العبارات الممكنة عمليات القتل الوحشية والتشريد والتجويب والمحنة التي تعرض لها السكان المدنيين في تيغراي على يد الحكومة الفيدرالية الإثيوبية وشركاؤها.

إنَّ الجيش الإريتري شارك في هذه الحرب بصورةٍ فاعلة بناءً على أوامر من الرئيس أسياس أفورقي والدائرة المقربة منه. والحالة تلك، فإنَّ واجبنا المدني والإنساني يقتضي منا أن نتخذ موقفاً حازماً ضد دور الجيش الإريتري في تعريض شعب تيغراي واللاجئين الإريتريين في تيغراي لظروف أدت إلى القتل والنهب والعنف الجنسي وتدمير المواقع التراثية والإزاحة. وبما أنَّ الإريتريين داخل البلاد لا يستطيعون التعبير علانية عن مخاوفهم ومعارضتهم لهذا السلوك، فإننا أصالة عن أنفسنا ونيابةً عن الشعب الذي تم كبته وإسكاته، نقول ما يلي:

- نعبر عن إدانتنا الشديدة لما قام به الرئيس أسياس أفورقي ودائرته المقربة، لإجبار الشباب الإريتري على التسبب في الموت والدمار لغرض وحيد هو الانتقام الشخصي.

- نلاحظ إنَّ الرئيس أسياس وشركاؤه يعملون على نثر بذور الكراهية والعداء العابر للأجيال بين الإريتريين وجيرانهم في تيغراي. لا يمكننا التغلب على انتشار بذور مثل هذه الكراهية إلا بالحب. وبالتالي، نعرب عن احترامنا وتضامننا مع شعب التيغراي.

- نرفض وندين بشكل قاطع الخطاب التحريضي والخبيث والمثير للانقسام حول الفظائع التي يُزعم أن جماعات إريتزية محددة ترتكبها. إن جنود قوات الدفاع الإريتزية (بغض النظر عن أصولهم العرقية) الذين تم اختيارهم ليكونوا ضحية لهذه الكارثة هم أنفسهم ضحايا للنظام القمعي، ويتحمل قادتهم والنظام في أسمره المسؤولية الأساسية عن الانتهاكات التي يخوضونها ويتسببون فيها.

- في الوقت الذي تعمل فيه معظم الحكومات بصورة جادة لمكافحة انتشار فيروس كوفيد-19، فإنَّ الرئيس أسياس أفورقي أوجد بيئة فاقمت ازدياد الوفيات على نطاق واسع، بإرساله الجنود الإريتريين إلى مناطق انتشار الفيروس وإزهاق ارواحهم في المعارك. من هنا، ندين بشدة النفاق المتمثل في ازدواجية معايير السلطة التي تقوم بتطبيق إجراءات إغلاق صارمة منذ نيسان/أبريل 2020، في نفس الوقت الذي تقوم فيه بإرسال المواطنين إلى ساحات الوغى.

- نحثُّ إلى الانسحاب الفوري وغير المشروط الجيش الإريتري من إقليم تيغراي والقوات الإثيوبية من الأراضي الإريتزية. كما ندعو المجتمع الدولي والمنظمات الدولية والإقليمية الضغط على الحكومة الفيدرالية الإثيوبية والرئيس أسياس وشركائه لإنهاء الحرب.

- نناشد المجتمع الدولي للضغط على الحكومة الفيدرالية الإثيوبية للسماح بوصول المساعدات الإنسانية لسكان تيغراي، ولللاجئين الإريتريين في المنطقة، الذين هم في أمس الحاجة إليها بسبب الجوع الناجم عن الحرب ونقص الضروريات الأساسية الأخرى.

- لأن الفظائع التي ترتكب في إقليم تيغراي ترقى إلى مستوى جرائم الحرب والجرائم ضد الإنسانية، وتنتهك عديد المعاهدات والاتفاقيات التي سبق وأن وقعتها إريتريا وإثيوبيا، ندعو الأمم المتحدة ومجلس الأمن التابع للأمم المتحدة والاتحاد الأفريقي والاتحاد الأوروبي وإدارة الرئيس جو بايدن والدول الأخرى الشريكة، إلى تعيين هيئة محايدة لتتولى التحقيق في تلك القضايا وتقديم الجناة إلى العدالة.

Statement of Concerned Eritreans Regarding the Civil War in Ethiopia

We, the undersigned Eritrean citizens, express our grief over the Ethiopian civil war that started on Nov. 4th and condemn in the strongest possible terms the wanton killings, displacement, famine and distress that the Ethiopian Federal Government and its partners have since inflicted upon the civilian population of Tigray.

The Eritrean military is actively involved in the war on orders of President Isaias Afwerki and his close circle. We have a duty as citizens and as human beings to take a firm stand against the role of the Eritrean military in subjecting the people of Tigray and Eritrean refugees in Tigray to conditions that led to killings, pillaging, sexual violence, destruction of heritage sites and displacement. Because Eritreans inside the country are unable to openly voice their concerns, we, on our own behalf and on behalf of our people who are muffled and silenced:

- Strongly condemn President Isaias Afwerki and his close circle for coercing young Eritreans into causing death and destruction for the sole purpose of exacting personal vengeance.
- Note that President Isaias and his associates aim to sow generational feud and hatred between Eritreans and their Tigrayan neighbors. We can only overcome such seeds of hatred with love, compassion and remorse, and hence we express our respect for and solidarity with the people of Tigray.
- Unequivocally reject and condemn the inflammatory, malicious, and divisive rhetoric surrounding the atrocities that specific Eritrean groups are purportedly committing. Soldiers of the Eritrean Defense Forces (irrespective of their ethnic roots) who have been designated to waste in this debacle are themselves victims of the repressive regime, and their commanders and the regime in Asmara bear primary responsibility for the violations that they endure and that they inflict.
- Strongly condemn the hypocrisy of enforcing the strictest lockdown since April 2020 while sending citizens to battle. While most governments are working hard to combat the spread of COVID-19, President Isaias Afwerki has created a conducive environment for large-scale deaths by exposing Eritrean soldiers to mass-spread of the virus and battlefield deaths.
- Call for the immediate and unconditional withdrawals of the Eritrean military from Tigray and Ethiopian forces from Eritrean territories. We urge the world community and international and regional organizations to pressure the Ethiopian federal government and President Isaias and his associates to end the war.
- Call upon the international community to pressure the Ethiopian federal government to grant humanitarian access to Tigrayans and Eritrean refugees in the region, who are in dire need due to war-caused hunger and shortage of other basic necessities.
- Call upon the United Nations, U.N. Security Council, the African Union, the European Union, President Joe Biden's administration and other partner countries to appoint an impartial body to investigate and bring the perpetrators to justice. The atrocities that are being committed in Tigray amount to war crimes and crimes against humanity and violate many international treaties and conventions that Eritrea and Ethiopia have signed.

ፊርማተ // الموقعون // Signatories

Abdalla Adem Omer, UK
Abeba Baatai, USA
Abraham T. Zere, USA
Ahmed Saleh Al Qaisi, Yemen
Ahmed Youssef Mohamed, Canada
Aklil Hailu, USA
Almaz Zerai, Switzerland/Germany
Amal Saleh, UK
Amanuel Mehreteab, USA
Araya Debessay, USA
Arhe Hamednaca, Sweden
Asghedet Mehreteab, USA
Ashebir Jacob, USA
Assefaw Tekeste, USA
Awet T. Weldemichael, USA/Canada
Ayah Said, USA
Bereket Habte Selassie, USA
Berhan Ahmed, Australia
Binega Adhanom Markos, Canada
Chefena Hailemariam, UK
Daniel Mehari, UK
Dawit Gebremeskel, USA
Dawit Mogos, Canada
Efred Yohannes, USA
Elias Habte-Selassie, Kenya
Elsa Tekle, USA
Eseyas S Tsehaye, USA
Feruz Kaissey, UK
Freweini Ghebresadick, Germany
Gebremedhin Yohannes, USA
Ghirmai Negash, USA
Habret Berhe, USA
Habteab B. Feseha, USA
Habteab Yemane, Switzerland
Habtom Habte, USA
Haddish Tesfayohannes Hagos, USA
Haikel Negash, USA
Haile Debas, USA
Hailemichael Yosief, USA
Hana Abdurahman, USA
Helen Kidan, UK
Jemal Ali Khelil, Canada
Jemila Seid Hamid, Canada
Kassahun Checole, USA
Kebreab Teklegiorgis, USA
Kesete Haregot, USA
Khedijah Ali Mohammed-Nur, UK
Kheiria Sheriff Adem, Canada
Meron Estefanos, Sweden
Mesfin Ahferom, UK
Michael Teckle, Canada
Mohamed Kheir Omer, Norway
Mussie Tesfagiorgis, Canada
Nazareth Amlesom Kifle, Norway
Netsenat Berhane, USA
Omar Huruy, USA
Paulos Tefagiorgis, USA/Canada
Rahel Weldu, USA
Saba Tesfayohannes Kidane, USA
Sabine Mohamed, Germany
Saleh "Gadi" Johar, USA
Saleh Younis, USA
Sarah Ogbay, UK
Selam Kidane, UK
Simon Y Aman, USA
Teclesenbet Teclai, Germany
Tedros Amanuel, Sweden
Tekle Melekin, Sweden
Tsfai "Degiga" Weldemichael, USA
Tewolde Mehari, Canada
Timnet Gedar, USA
Tomas Solomon, USA
Tsigabu Asmelash, USA
Tsigheyohannes Kidane, Netherlands
Uoldelul Chelati Dirar, Italy
Woldu T. Debessai, Canada
Yassin Abraham, USA
Yohannes Haile, Canada
Yohannes Tsegay Berhe, UK
Yonatan T. Tewelde, USA
Yordanos Habtemariam, USA

28/01/2021